

身元保証書

(GIẤY BẢO LÃNH NHÂN THÂN)

あおもり日本語学園 学校長 殿

Kính gửi: Thầy Hiệu trưởng trường Nhật ngữ Aomori

学生氏名 Họ tên học sinh

生年月日 Ngày, tháng, năm sinh 年 月 日 性別 Giới tính 男・女
Năm Tháng Ngày Nam・Nữ

私は上記学生の日本国在留に関し、下記の事項について保証します。

Tôi xin đảm bảo các mục dưới đây liên quan đến việc cư trú tại nước Nhật của học sinh ghi trên.

- 1 本人の学費を含む滞在費 Phí tại Nhật bao gồm học phí của học sinh
- 2 本人の帰国旅費 Phí vé máy bay của học viên
- 3 法令と学校規則の遵守 Tuân thủ luật pháp và nội quy nhà trường.
- 4 日本における本人の学習及び生活についての指導と助言
Hướng dẫn và tư vấn về học tập và sinh sống tại Nhật Bản.

上記の通り相違ありません。

Những mục ghi trên không có gì sai.

年 月 日
Năm Tháng Ngày

保証人 Người bảo lãnh

名前 Họ tên 自署 Ký tên _____

住所 Địa chỉ _____

自宅電話 Tel 携帯電話 Cell E-MAIL _____

勤務先 Nơi làm việc Tell _____

学生との関係 Quan hệ với học sinh _____